

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1114/97,

annettu 17 päivänä kesäkuuta 1997,

Japanista peräisin olevien kartiorullalaakereiden ulkorenkaiden tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn päättämisestä ja tällaisessa tuonnissa käyttöön otettujen polkumyynnitoimenpiteiden kumoamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan ja 11 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, joka on tehty komission kuultua neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo, että

annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2423/88⁽³⁾ 14 artiklan 3 kohdan nojalla, ja se julkaisi 20 päivänä lokakuuta 1994 ilmoituksen Japanista peräisin olevien ulkorenkaiden tuontia koskevan polkumyynnitoimenpiteen tarkastelun vireillepanosta⁽⁴⁾.

(4) Komissio ilmoitti virallisesti tutkimuksen vireillepanosta yhteisön tuottajille, tuojille ja japanilaisille tuottajille/viejille, joita asian tiedettiin koskevan, sekä Japanin edustajille ja antoi asianomaisille osapuolille mahdollisuuden esittää näkökantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi.

(5) Komissio etsi ja tarkisti kaikki tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot.

(6) Tässä menettelyssä käytettiin tutkimusajanjaksona 1 päivän lokakuuta 1993 ja 30 päivän kesäkuuta 1994 välistä ajanjaksoa sen toteamiseksi, tapahtuiko polkumyyntiä tai alihinnoittelua. Tiettyjen tekijöiden kehityssuuntauksia koskevassa arvioinnissa, jonka tarkoituksena oli päätellä, oliko yhteisön tuotannonala kärsinyt vahinkoa kyseessä olevan tuonnin perusteella, valittiin 1 päivän tammikuuta 1991 ja 30 päivän kesäkuuta 1994 välinen ajanjakso. Jotta tutkimusajanjaksoa ja edeltäviä kalenterivuosia koskevien tietojen verrattavuus voitiin varmistaa, komissio päätteli kyseisten tietojen perusteella vastaavat tiedot 12 kuukauden ajalta. Koska tämä tarkastelu pantiin vireille ja tutkimusajanjakso päättyi ennen Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymistä yhteisöön, vahinkoa koskeva tutkimus perustuu kahdentoista jäsenvaltion yhteisöä koskevien tietojen arviointiin.

(7) Tutkimus on ylittänyt tavanomaisen keston vahingon toteamisen ja menettelyn syy-yhteyksien monimutkaisuuden vuoksi, minkä pääasiallinen syy oli tarkasteltavana olevan tuotteen lajien runsaus ja erilaisuus.

(8) Valituksen tekijä FEBMA jätti tarkastelua koskevan pyynnön seuraavien tuottajien puolesta:

A. MENETTELY

- (1) Vuoden 1994 kesäkuussa komissio vastaanotti Japanista peräisin olevien kartiorullalaakereiden ulkorenkaiden, jäljempänä 'ulkorenkaiden', tuonnissa neuvoston asetuksella (ETY) N:o 55/93⁽²⁾ käyttöön otettujen lopullisten polkumyynnitullien tarkastelua koskevan pyynnön. Pynnön jätti Euroopan laakerinvalmistajia edustava Federation of European Bearing Manufacturers' Associations (FEBMA) sellaisten yhteisön tuottajien puolesta, joiden yhteisen tuotannon väitettiin muodostavan suuren osan yhteisön ulkorenkaiden kokonaistuotannosta.
- (2) Pynnössä väitettiin, että voimassa olevat polkumyynnitoimenpiteet eivät olleet tai eivät enää olleet riittäviä ehkäisemään vahinkoa aiheuttavaa polkumyyntiä, sillä sekä polkumyynnin että siitä aiheutuneen vahingon väitettiin lisääntyneen.
- (3) Komissio katsoi, että oli olemassa riittäviä todisteita välivaiheen tarkastelun aloittamiseksi polkumyynnillä tai vientituella muista kuin Euroopan talousyhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 11 päivänä heinäkuuta 1988

⁽¹⁾ EYVL N:o L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 2331/96 (EYVL N:o L 317, 6.12.1996, s. 1).

⁽²⁾ EYVL N:o L 9, 15.1.1993, s. 7.

⁽³⁾ EYVL N:o L 209, 2.8.1988, s. 1, asetus sellaisena kuin se on korvattuna asetuksella (EY) N:o 384/96.

⁽⁴⁾ EYVL N:o C 292, 20.10.1994, s. 5.

- FAG Kugelfischer Georg Schäfer KGaA (Saksa),
 - SKF GmbH (Saksa),
 - SKF Industrie SpA (Italia),
 - SKF Española SA (Espanja),
 - Timken France (Ranska),
 - British Timken (Yhdistynyt kuningaskunta) ja
 - Société Nouvelle de Roulements (Ranska).
- (9) Seuraavat yritykset veivät Japanista peräisin olevia ulkorenkaita yhteisöön tutkimusajanjakson aikana:
- Koyo Seiko Co. Ltd (Osaka) ja
 - NTN Corporation (Osaka).
- (10) Molemmat edellä mainitut yritykset toimivat tutkimuksessa yhteistyössä ja vastasivat komission kyselyyn, ja komissio teki tarkastuskäynnit niiden tiloihin.
- (11) Mikään etuyhteyttä vailla oleva tuoja ei toiminut yhteistyössä komission kanssa tämän tutkimuksen yhteydessä.
- (12) Lisäksi lukuisat loppukäyttäjät esittivät huomautuksensa, jotka otettiin huomioon, jos ne vahvistettiin asiaa tukevilla todisteilla.

B. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAISEN TUOTE

- (13) Kyseessä oleva tuote on kartiorullalaakereiden ulkorenkaat, jotka ovat osa kartiorullalaakereita.
- (14) Japanissa ja yhteisössä ulkorenkaita myydään pääsääntöisesti kahdelle asiakasryhmälle, teollisille käyttäjille ja jälleenmyyjille.
- (15) Todettakoon, että kokonaisuun kartiorullalaakereihin sisältyvät seuraavat osat: 1) kartionmuotoinen sisärenkas, joka on tehty samasta aineesta kuin ulkorenkas (sisä- ja ulkorenkaat muotoillaan usein samasta palasta); 2) kitkaa estävät kartiorullat, jotka asennetaan sisärenkaalle, joka voi niiden avulla liikkua suhteessa ulkorenkaaseen; 3) kori, joka pitää rullat paikallaan sisärenkaalla; ja 4) ulkorenkas, joka on vastakierteinen osa ja johon ulkokierteinen osa eli kartio (joka koostuu sisärenkaasta, rullista ja korista) asennetaan kokonaisen kartiorullalaakerin tuottamiseksi.
- (16) Tämän tutkimuksen yhteydessä FEBMA ja tietyt japanilaiset tuottajat esittivät, että komissio pitäisi

kokonaisia kartiorullalaakereita ja ulkorenkaita yhtenä samankaltaisena tuotteena ja yhdistäisi tämän tarkastelun Japanista peräisin olevien kokonaisten kartiorullalaakereiden tuontia koskevaan tutkimukseen⁽¹⁾.

- (17) Edellä mainitut asianomaiset osapuolet ovat esittäneet, että ulkorenkaat ovat ainoastaan osa valmista tuotetta samaan tapaan kuin kartiot, jotka kokonaisia kartiorullalaakereita koskeva menettely kattaa, ja niitä ainoastaan myydään erikseen, kun ne toimitetaan kartiorullalaakereiden muiden osien yhteydessä koottavaksi kokonaisuksi kartiorullalaakereiksi lopullisen asiakkaan tiloissa.
- (18) Komissio katsoo kuitenkin Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen perustelujen mukaisesti⁽²⁾, että kartiorullalaakerit ja ulkorenkaat ovat kaksi eri tuotetta, joista kummankin osalta voidaan laillisesti ottaa käyttöön erillinen polkumyynnin vastainen menettely.
- (19) Todettiin, että Japanissa tuotetut ulkorenkaat, joita myydään kotimarkkinoilla ja joita viedään yhteisöön, sekä yhteisön tuottajien tuottamat ja yhteisön markkinoilla myymät ulkorenkaat ovat samankaltaisia fyysisiltä ominaisuuksiltaan ja käyttötarkoitukseltaan. Tämän vuoksi niitä pidettiin samankaltaisena tuotteena asetuksen (EY) N:o 384/96 1 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

C. YHTEISÖN TUOTANNONALAN MÄÄRITELMÄ

- (20) Eräs japanilaisessa omistuksessa oleva yritys tuotti yhteisössä kartiorullalaakereita ja niiden osia, mukaan lukien ulkorenkaita, tarkasteltavana olevana ajanjaksona. Yritystä ei kuitenkaan pidetty osana yhteisön tuotannonalaa asetuksen (EY) N:o 384/96 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti. Tätä tulkintaa pidettiin perusteltuna sen vuoksi, että kyseinen yritys on etuyhteydessä viejään, joka vie tutkittavana olevaa tuotetta Japanista. Tämä yritys

⁽¹⁾ Japanista peräisin olevien kartiorullalaakereiden tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn päättämisestä 3 päivänä joulukuuta 1996 tehty komission päätös 92/27/EY (EYVL N:o L 10, 14.1.1997, s. 34).

⁽²⁾ Asia T-166/94 Koyo Seiko Co. Ltd vastaan Euroopan unionin neuvosto. Tuomio 14.7.1995. Oikeustapauskokoelma 1995, s. II-2129.

myy koko tuotantonsa yhteisössä sijaiseville myyntiyhtiöille, jotka ovat samalla tavalla etuyhteydessä Japanista vievään viejään ja jotka myös myyvät tuotuja Japanista peräisin olevia ulkorenkaita. Näissä olosuhteissa katsotaan, että yhteisössä sijaitseva tuotantoyritys voisi tämän johdosta hyötyä hyvien liiketoimintatapojen vastaisista käytännöistä. Näin ollen kyseisen tuottajan ei katsottu toimivan tavanomaisena yhteisön tuottajana, vaan lähinnä täydentävänä toimituslähteenä viejälle, jonka väitettiin harjoittavan polkumyyntiä.

- (21) Yksi johdanto-osan 8 kappaleessa mainituista yhteisön tuottajista ei vastannut komission kyselylomakkeeseen tämän asettamassa määräajassa. Koska kyseinen yritys ei toiminut yhteistyössä, se suljettiin pois yhteisön tuotannonalan määritelmästä vahingon määrittämiseksi tämän tutkimuksen yhteydessä. Tämän tutkimuksen lopun osalta 'yhteisön tuotannonalalla' tarkoitetaan yhteistyössä toimineita yhteisön tuottajia, jotka tukivat valitusta ja joiden yhteinen ulkorenkaiden tuotanto muodostaa suuren osan yhteisön kokonaistuotannosta asetuksen (EY) N:o 384/96 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

D. VAHINKO

- (22) Koska tämän tarkastelun kohteena oleva tuote on kartiorullalaakereiden osa, suurin osa yhteisön tuottajista ei tietyissä tapauksissa pystynyt erottelamaan sisäisessä kirjanpidossaan kokonaisia kartiorullalaakereita ja ulkorenkaita koskevia tietoja. Näin ollen katsottiin tarvittaessa tarpeelliseksi soveltaa asetuksen (EY) N:o 384/96 3 artiklan 8 kohtaa, jossa säädetään, että "jos [tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon, myynnin ja voittojen] erillinen tunnistaminen ei ole mahdollista, polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutus on arvioitava tarkastelemalla sellaisen mahdollisimman rajoitetun, samankaltaisen tuotteen sisältävän tuoteryhmän tuotantoa, josta tarvittavat tiedot ovat saatavissa."
- (23) Tässä tarkastelussa rajoitetuin tuoteryhmä, jonka osalta yhteisön tuottajat pystyivät toimittamaan tarvittavat tiedot edellä mainituista tekijöistä, on kokonaiset kartiorullalaakerit. Jäljempänä ilmoitetaan selvästi, jos arvioinnissa on käytetty edellä mainittua arviointiperustetta.
- (24) Kuten alustavassa tutkimuksessa ei nytkään ole käytettävissä tarkkoja virallisesti koottuja tilastoja,

koska yhdistetyn nimikkeistön nimike, johon ulkorenkait luokitellaan, kattaa useamman kuin yhden tuotteen. Vahinkoa koskeva arviointi perustuu siis yhteisön tuottajien ja japanilaisten viejien toimittamiin tietoihin sekä asianomaisten osapuolten toimittamiin tietoihin perustuviin arvioituihin lukuihin.

Kulutus yhteisössä

- (25) Vuoden 1991 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana ulkorenkaiden kulutus kahdentoista jäsenvaltion yhteisössä väheni 4,2 prosenttia. Kyseinen markkinoiden supistuminen johtuu yleisten suhdannevaihtelujen vaikutuksesta ulkorenkaiden markkinoihin, joiden koko vaihtelee tuotteen käyttäjien yleisen toiminnan tason mukaisesti.

Tuonnin määrä, myynti ja markkinaosuus

- (26) Tässä erityistapauksessa pidetään vahingon määrittämisessä merkityksellisenä ainoastaan japanilaisten ulkorenkaiden myyntiä vapailla markkinoilla riippumattomille ostajille eli sellaisenaan yhteisössä vapaaseen liikkeeseen luovutettujen ulkorenkaiden myyntiä, koska ainoastaan tällainen myynti kilpailee suoraan yhteisön tuotannonalan myynnin kanssa.
- (27) Vuoden 1991 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana Japanista peräisin olevien tuotujen ulkorenkaiden myynti riippumattomille ostajille yhteisössä (kappalemäärän perusteella ilmaistuna) väheni 35 prosenttia. Tämän myynnin vähenemisen mukaisesti ja vastoin yhteisön tuotannonalan väitteitä tarkasteltavana olevan tuonnin markkinaosuus pieneni jatkuvasti 6,6 prosentista vuonna 1991 tutkimusajanjakson 4,5 prosenttiin.

Tuontihinnat

- (28) Japanilaisten tuottajien veloittamia hintoja verrattiin täysin samanlaisten lajien osalta niiden yhteisön tuottajien, jotka pystyivät esittämään toimittain tiedot kanavittain erikseen myydyistä ulkorenkaita, veloittamiin hintoihin neljässä tärkeimmässä jäsenvaltiossa (Saksa, Yhdistynyt kuningaskunta, Ranska ja Italia, joiden katsottiin niiden myyntimäärät huomioon ottaen edustavan koko yhteisössä vallitsevia olosuhteita). Tämän perusteella todettiin, että japanilaiset tuottajat alihinnoittelivat tuotteitaan tutkimusajanjakson aikana.

- (29) Tämän arvioinnin perusteella ei kuitenkaan voida tehdä olennaisia päätelmiä, koska kyseessä olevat japanilaiset yritykset myyvät ainoastaan joitakin yhteisön tuottajien valmistamien lajien kanssa täysin samanlaisia tai niihin suoraan verrattavissa olevia lajeja niin suuressa määrin, että tällainen vertailu eurooppalaisiin tuottajiin olisi merkityksellinen. Näissä olosuhteissa ei vahvistettu yksilöllisiä marginaaleja hintojen alittamiselle jokaisen kyseessä olevan yrityksen osalta.

Yhteisön tuotannonalan tilanne

Myynti ja markkinaosuudet

- (30) Yhteisön tuotannonalan yhteisössä valmistamien ulkorenkaiden myynti väheni (kappalemäärän perusteella ilmaistuna) 16,5 prosenttia tarkasteltavana olevan ajanjakson aikana. Yhteisön tuotannonalan markkinaosuus pieneni samana ajanjaksona noin 84 prosentista vuonna 1991 noin 74 prosenttiin tutkimusajanjakson lopussa.
- (31) Kahdentoista jäsenvaltion yhteisön ulkopuolelle (pääasiallisesti Itävaltaan ja Yhdysvaltoihin) sijoitautuneiden pitkään toimineiden yhteisön tuotantolaitosten valmistamien ja erikseen myymien tuotujen ulkorenkaiden markkinaosuus kasvoi 3,6 prosentista 7,3 prosenttiin. Lisäksi muista kolmansista maista tuotujen tuotteiden markkinaosuus kasvoi 5,5 prosentista vuonna 1991 tutkimusajanjakson 11,8 prosenttiin.

Tuotanto, tuotantokyky ja tuotantokyvyn käyttö

- (32) Edellä johdanto-osan 21 ja 22 kappaleessa esitetyistä syistä tuotannon, tuotantokyvyn ja tuotantokyvyn käytön kehityksen arviointi perustuu tietoihin, jotka koskevat kokonaisia kartiorullalaakereita.
- (33) Vuoden 1991 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana yhteisön tuotannonalan tuotanto pieneni 10,8 prosenttia.
- (34) Samana ajanjaksona yhteisön tuotannonalan tuotantokyky pieneni 9,3 prosenttia, ja tuotantokyvyn käyttöaste pieneni 88,8 prosentista 86,6 prosenttiin.

Hinnat ja kannattavuus

- (35) Tarkastelussa tutkittiin yhteisön tuottajien erikseen myymien ulkorenkaiden hintojen kehitystä yhteisössä vuoden 1991 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisenä aikana. Koska yhteisön tuottajat väittivät, että japanilaisten harjoittama hinnoittelupolitiikka vaikutti yhteisön tuottajien soveltamiin hintoihin riippumatta siitä, olivatko japanilaisten tuottajien myymät lajit samanlaisia kuin yhteisön tuottajien myymät, yhteisön tuottajien soveltamien hintojen kehityksen arvioinnissa otettiin huomioon kaikki kyseisten tuottajien tutkimusajanjaksona myymät lajit eikä ainoastaan niitä, joita pidettiin täysin samanlaisina kuin japanilaisten myymiä lajeja.
- (36) Arviointi koski yhteisön tuottajien Saksassa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Ranskassa ja Italiassa kaikkien myyntikanavien kautta veloittamia hintoja. Tämän perusteella todettiin, että ulkorenkaiden hinnat yhteisössä pysyivät vakaina tutkimusajanjakson aikana. Yhteisön tuotannonalan myymien lajien hinnat jopa nousivat 1,88 prosenttia painotettuun keskiarvoon perustuen (kaikkien yhteisön tuottajien kaikille asiakasryhmille myymien tuotteiden hinnat).
- (37) Tässä yhteydessä todettakoon yhteisön tuottajien kokonaisten kartiorullalaakereiden myynnin tuoton kehityksestä kyseessä olevan ajanjakson aikana, että tappiot lisääntyivät noin 11 prosentista noin 17 prosenttiin vuosina 1991–1993. Vuoden 1993 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisenä aikana yhteisön tuotannonalan tilanne kuitenkin parani noin 7 prosentin tappioon osoittaen näin lievää elpymistä.

Työllisyys

- (38) Vuoden 1991 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana yhteisön tuotannonalan työllisyysaste kokonaisten kartiorullalaakereiden tuotannon osalta laski 27,4 prosenttia.

Vahinkoa koskeva päätelmä

- (39) Edellä olevan arvioinnin perusteella päätellään, että yhteisön tuotannonala oli vaikeuksissa tutkimusajanjakson aikana, mutta taloudelliset tulokset kuitenkin paranivat.

E. SYY-YHTEYS

- (40) Komissio tutki asetuksen (EY) N:o 384/96 mukaisesti, johtuiko yhteisön tuotannonalan tilanne kyseessä olevan tuonnin määristä ja hinnoista ja oliko näiden vaikutus sellainen, että vahinkoa voidaan pitää merkittävänä kyseisen asetuksen 3 artiklan 6 kohdan mukaisesti. Tutkimuksessa huolehdittiin siitä, että muiden tekijöiden aiheuttamien yhteisön tuotannonalaan kohdistuvien vaikutusten ei katsottaisi johtuvan kyseisestä tuonnista.
- (41) Tuonti Japanista ja sen markkinaosuudet yhteisössä ovat pienentyneet vahingon arvioinnissa tarkasteltuna ajanjaksona. Yhteisön tuottajien sellaisista maista, joissa niillä on pitkään toimineita tuotantolaitoksia, harjoittaman oman tuonnin markkinaosuus sekä kolmansista maista tapahtuvan tuonnin markkinaosuus ovat kasvaneet niin paljon, että ne vähintäänkin vastaavat yhteisön tuotannonalan markkinaosuudessa todettua laskua.
- (42) Hintojen osalta yhteisön tuotannonala on väittänyt, että japanilaisten viejien harjoittama alihinnoittelu tai alhaisempien hintatarjousten tekeminen on johtanut hintapaineisiin, mikä on pakottanut yhteisön ulkorenkaiden tuottajat laskemaan hintojaan omien markkinaosuuksiensa puolustamiseksi suurin taloudellisin menetyksin. Yhteisön tuottajien soveltamien hintojen kehityksen arvioinnin katsotaan kuitenkin osoittavan vääräksi yhteisön tuottajien päätelmän, että tuonti alensi yhteisön tuottajien tarkasteltavana ajanjaksona soveltamia hintoja tai ehkäisi niiden korottamista niin paljon, että sitä voitaisiin pitää merkittävänä asetuksen (EY) N:o 384/96 3 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Yhteisön tuotannonala on väittänyt estyneensä korottamasta hintojaan japanilaisten harjoittaman alihinnoittelun vuoksi erityisesti tärkeiden suurasiakkaiden osalta; tämän suhteen katsotaan, että jos hintojen korottaminen tällä tavalla estyi myyntimäärien ja markkinaosuuksien säilyttämiseksi (itse asiassa ne onnistuttiinkin melko hyvin säilyttämään), tuloksena olisi ollut taloudellisten tappioiden lisääntyminen. Edellä mainitut tutkimuksen tulokset osoittavat kuitenkin päinvastaista. Yhteisön tuotannonalan väitteet siitä, että hinnat olisivat ratkaisevasti alentuneet tai niiden korottaminen olisi estynyt, eivät ole perusteltuja erityisesti, kun otetaan huomioon kyseisenä ajanjaksona vallinnut taantuma. Hintojen alentumista ei havaittu, ja todettu hinnankorotus kattaa olennaisen osan tuotannonalalla todetuista yleisistä kustannusten nousuista.
- (43) Yhteisön tuotannonalan tuotantokyvyn vähene-
misen osalta yhteisön tuotannonala on esittänyt, että se oli joutunut vähentämään tuotantokykyään ja sijoituksiaan viiteajanjakson aikana kannattavuus-
rajansa laskemiseksi ja tappioiden pienentämiseksi. Tämän seurauksena yhteisön tuotannonala ei voinut tyydyttää asiakkaiden kysyntää tutkimusajan-
jakson jälkeisenä vuonna 1995, jolloin ulkorenkaiden kulutus kasvoi. Jotta yhteisön tuottajat olisivat voineet sijoittaa tuotantokyvyn, ne väittivät, että ne olisivat tarvinneet huomattavasti korkeampaa tuottoa myynnistä kuin minkä ne tote-
sivat tutkimusajanjakson aikana.
- (44) Vaikkei yleensä voida ottaa huomioon tutkimus-
ajanjakson jälkeistä ajanjaksoa koskevia tietoja, todettakoon, että vuonna 1995 kokonaisten kartio-
rullalaakereiden ja niiden osien kysyntä vilkastui. Tämä oli eräs syy siihen, että yhteisön tuotannonala pystyi julkaisemaan erinomaisia tuloksia (myös taloudellisia) vuonna 1995. Yhteisön tuottajien yhteisössä sijaitsevien tuotantolaitosten toimituk-
sissa on toki ollut puutteita kyseisenä vuonna. Ollaan kuitenkin sitä mieltä, että kustannusten pienentäminen on tavanomaista liiketoimintakäyt-
täytymistä erityisesti silloin, kun tuotannonala on taloudellisessa taantumassa. Toisaalta noususuhdan-
teen markkinatilanteessa tuotantokyvyn lisäämistä ja sen rahoittamista tavanomaisilla rahoitusvaroilla voidaan myös pitää tavanomaisena käytäntönä. Tuotantokyvyn pienentämisen ei siis voida katsoa johtuvan kyseessä olevasta tuonnista erityisesti sen vuoksi, että tuonnin määrä pieneni enemmän kuin mitä yhteisön tuotannonalan tuotantokyyky pieneni. Lisäksi tuotantokyvyn pienemistä on tarkasteltava samassa yhteydessä kuin yhteisön tuotannonalan tuotannon siirtämistä kahdentoista jäsenvaltion ulkopuolella sijaitseviin pitkään toimineisiin tuotantolaitoksiin.
- (45) Työllisyyden laskusta todettakoon, että kyseisenä ajanjaksona yhteisön tuotannonala siirsi tuotantokyykyään maailmanlaajuisessa tuotantorakenteessaan ja aloitti huomattavat rakenneuudistukset yleisen tuot-
tavuuden parantamiseksi, mikä on ilmennyt työllisyyden vähenemisenä, jonka ei voida katsoa johtuvan kyseisestä tuonnista.

Päätelmä

- (46) Edellä esitetyt havainnot huomioon ottaen päätel-
lään, että kyseessä oleva tuonti ei itsessään aiheut-
tanut merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalan tilanteeseen ja osoitetaan näin vääräksi yhteisön tuotannonalan jättämässä tarkastelua koskevassa pyynnössä esitetyt väitteet siitä, että voimassa olevat

toimenpiteet eivät olleet riittäviä ehkäisemään kasvavaa vahinkoa. Yhteisön tuotannonalan huono tilanne johtunee pikemminkin muista kolmansista maista tapahtuvasta tuonnista ja tutkimusajanjaksona vallinneesta taantumasta. Näin ollen tarkasteltavana olevalla toimenpiteellä oli toivotut vaikutukset eli se vähensi kyseisen tuonnin vaikutusta niin, ettei sitä enää voitu luokitella merkittävästi asetuksen (EY) N:o 384/96 3 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

- (47) Näin ollen onkin kyse siitä, muuttaisiko tämän toimenpiteen poisto tilanteen käänteiseksi.

F. VOIMASSA OLEVIEN TOIMENPITEIDEN KUMOAMISEN TODENNÄKÖISET VAIKUTUKSET

- (48) Kuten edellä osoitettiin, tosiasioista ilmenee, että tarkasteltavina olevat toimenpiteet ovat vähentäneet kyseessä olevan tuonnin vahingollisia vaikutuksia niin, ettei niitä voida luokitella merkittäviksi asetuksen (EY) N:o 384/96 3 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

- (49) Yhteisön tuotannonala on esittänyt, että jos tällä hetkellä voimassa olevat toimenpiteet kumottaisiin, on todennäköistä, että kyseessä olevan tuonnin aiheuttama merkittävä vahinko toistuisi.

- (50) Voimassa olevien polkumyyntitoimenpiteiden kumoaminen ei todennäköisesti johtaisi kyseisen tuonnin merkittävän vahingollisen vaikutuksen toistumiseen. Tämä kanta perustuu arvioon japanilaisten tuottajien markkinaosuuksien kehityksestä sekä siihen, ettei tällä ole ollut merkittävää vaikutusta yhteisön tuottajien hinnoittelupolitiikkaan ja että tuonti muista lähteistä kuin Japanista, mukaan lukien yhteisön tuottajiin etuyhteydessä olevista tuotantolaitoksista, on lisääntynyt huomattavasti.

- (51) Tässä yhteydessä on mainittava myös muita tekijöitä, kuten yhteisön tuotannonalan suuri markkinaisuus sekä se, että sen myyntiä säätelevät merkittävässä määrin pitkäkestoiset sopimukset suurten teollisten käyttäjien kanssa ja että yhteisön tuotannonala on ja on aina ollut varma toimittaja sen tuotteita käyttävälle yhteisön teollisuudelle läheisyytensä sekä korkea laatunsa ja palvelutasonsa vuoksi.

- (52) Lisäksi viralliset tilastot osoittavat, että laakereiden tuotantokäyky pysyi Japanissa vakaana vuosina

1990–1994 ja kasvoi sen jälkeen maailmanlaajuisen kysynnän lisääntymisen myötä. Jos kuitenkin arvioidaan vientiä Japanista muualle kuin yhteisön maihin, näyttää siltä, ettei Japanissa ole riittävästi käytettävissä olevaa tuotantokäykyä, jotta se voisi tuottaa olennaisesti suurempia määriä yhteisöön vietäviksi.

- (53) Lopuksi on korostettava, että edellä kuvattu yhteisön tuotannonalan tilanne tutkimusajanjaksona on osoittanut elpymistä kartiorullalaakereiden ja niiden osien markkinoiden suhteen. Kehitys jatkui ja voimistui tutkimusajanjakson jälkeen, kuten suurimpien yhteisön tuottajien julkaisemat vuoden 1995 tulokset osoittivat. Ei pidetä todennäköisenä, että tilanne muuttuisi voimassa olevien toimenpiteiden päättymisen johdosta, koska kyseessä olevalla tuonnilla ei ole merkittävää vaikutusta yhteisön tuottajien tilanteeseen, kuten edellä osoitettiin.

G. POLKUMYYNTI

- (54) Edellä esitetyn päätelmän johdosta komissio ei pitänyt tarpeellisenä arvioida, harjoitettiinko kyseessä tuonnissa polkumyyntiä ja jos näin oli, oliko polkumyyntimarginaali kasvanut, koska tämä ei olisi vaikuttanut millään tavoin edellä esitettyyn arviointiin, eikä se olisi näin ollen muuttanut tehtyjä päätelmiä.

H. PÄÄTELMÄ

- (55) Edellä esitettyjen havaintojen perusteella komissio katsoo, että Japanista peräisin olevien ulkorenkaiden tuonnissa voimassa olevien polkumyyntitoimenpiteiden tarkastelun tulos on se, että kyseistä tuontia koskeva polkumyyntin vastainen menettely olisi päätettävä ja että voimassa olevat polkumyyntitoimenpiteet olisi kumottava.

- (56) Komissio ilmoitti havainnoistaan asianomaisille osapuolille, mukaan lukien yhteisön tuotannonala. Saatuaan komissiolta edellä mainittuja tosiasioita, havaintoja ja päätelmiä koskevat tiedot yhteisön tuotannonalan edustajat esittivät lisää kirjallisia ja suullisia huomautuksia kyseessä olevan Japanista tulevan tuonnin vaikutuksista yhteisön tuotannonalaan. Komissio katsoo kuitenkin tarkasteltuaan näitä huomautuksia, ettei niiden perusteella voida kumota edellä esitettyjä päätelmiä. Eräät jäsenvaltiot esittivät vastalauseita kyseisestä toimintatavasta.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Japanista peräisin olevien, CN-koodiin 8482 99 00 kuuluvien kartiorullalaakereiden ulkorenkaiden tuontia koskeva polkumyynnin vastainen menettely päätetään ja asetuksella (ETY) N:o 55/93 tällaisessa tuonnissa käyttöön otetut polkumyyntitoimenpiteet kumotaan.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 17 päivänä kesäkuuta 1997.

Neuvoston puolesta

A. JORRITSMA-LEBBINK

Puheenjohtaja
